The Government of the Hong Kong Special Administrative Region 香港特別行政區政府

Waste Disposal Ordinance (Chapter 354) 廢物處置條例(第 354 章)

Application for Permit for Import of Waste 申請廢物進口許可證

For Official Use Reference No.

1. Permit Applicant / Waste Disposer 許可證申請人 / 廢物處置者

Name of Company [#]	
小司·夕稱#·	
Business Registration Certificate No.#	
商業登記證編號#:	
Registered Address #	
登記地址#:	
Correspondence Address	
通訊地址:	
Waste Disposal Facility Address#	
廢物處置設施地址#:	
Waste Disposal License No. (if applica	able)
廢物處置牌照編號(如適用):	
Contact Person (Full Name) #	
聯絡人姓名 (全名)#:	
Fax No.	Tel. No. #
傳真機號碼:	電話號碼#:
Email #	
電郵#:	

Regions/Countries of E	xport, Import and Transit	: 出口,進口及轉口地區 /	國家	
Region / Country of Export [#]				
出口地區/國家#:				
Competent Authority#				
主管當局#:				
Address #				
地址#:				
Contact Person (Full Name)	i		Tel. No. [#]	
聯絡人姓名 (全名)#:			電話號碼#:	
Fax No.		Email #		
傳真號碼:		電郵#:		
Region / Country of Import				
入口地區/國家:	The Hong Kong	Special Administrative Re	egion of the People's Re	epublic of China
Competent Authority				
主管當局:		Environmental Protection	on Department	
Address				
地址:	25th floor, Southorn C	entre, 130 Hennessy Roa	ad, Wan Chai, Hong Ko	ng
Contact Person (Full Name)			Tel. No.	
聯絡人姓名 (全名):	Miss LE	UNG Yuk-wai, Juliana	電話號碼:	+852 2835 1085
Fax No.		Email		
傳真號碼:	+852 2305 0453	電郵:	julianaywleung@e	pd.gov.hk
Region / Country of Transit				
轉□地區/國家:				
Competent Authority				
主管當局:				
Address				
地址:				
Contact Person (Full Name)			Tel. No.	
聯絡人姓名 (全名):			電話號碼:	
Fax No.		Email		
傳真號碼:		電郵:		

Please refer to Note 1 on Page 6 of the application form and add separate sheet as appropriate.

請參閱申請表第6頁的注意1。如有需要,可另加紙張。

List under □ Schedule 6 / □ Schedule 7 / □ S列於香港廢物處置條例內的 □附表 6 / □附表				
Common or Commercial Name # 常用或商用名稱#:				
Total Intended Quantity# 預定總數量#:		*Tonnes / m³ *公噸/立方米		
Intended Carrier(s) 預定運送者				
From [#]	(place)	to #		(place)
± #	(地點)	至#		(地點)
Company Name #				
公司名稱#:				
Contact Person (Full Name) #			Tel. No.#	
聯絡人姓名 (全名)#:			電話號碼#:	
Fax No.		Email [#]		
傳真號碼:		電郵#:		
From	(place)	to		(place)
由	(地點)	至		(地點)
Company Name				
公司名稱:				
Contact Person (Full Name)			Tel. No.	
聯絡人姓名 (全名):			電話號碼:	
Fax No.		Email		
傳真號碼:				
From	(place)	to		(place)
由	(地點)	至		(地點)
Company Name				
公司名稱:				
Contact Person (Full Name)			Tel. No.	
聯絡人姓名 (全名):			電話號碼:	
Fax No.		Email		
傳真號碼:		電郵:		

Please refer to Note 1 on Page 6 of the application form and add separate sheet as appropriate.

請參閱申請表第6頁的注意1。如有需要,可另加紙張。

Description of Waste 廢物詳情

Itinerary 行程 Projected date of shipment Estimated shipment quantity 預期運送日期 預計運載數量 1st shipment # *Tonnes/m3 (DD/MM/YYYY)[#] 第一次運送#: *公噸/立方米 2nd shipment *Tonnes/m3 _(DD/MM/YYYY) ____ 第二次運送: *公噸/立方米 3rd shipment *Tonnes/m3 *公噸/立方米 第三次運送: (DD/MM/YYYY) 4th shipment *Tonnes/m3 *公噸/立方米 第四次運送: (DD/MM/YYYY) 5th shipment *Tonnes/m³ 第五次運送: *公噸/立方米 (DD/MM/YYYY) 6th shipment *Tonnes/m3 ____(DD/MM/YYYY) _____ 第六次運送: *公噸/立方米 7th shipment *Tonnes/m³ 第七次運送: ____(DD/MM/YYYY) _____ *公噸/立方米 8th shipment *Tonnes/m³ *公噸/立方米 第八次運送: (DD/MM/YYYY) Please refer to Note 1 on Page 6 of the application form and add separate sheet as appropriate. 請參閱申請表第6頁的注意1。如有需要,可另加紙張。 Liability Insurance and Financial Guarantee 責任保險及財務擔保 Information on insurance arrangements 保險協議的資料 Insurance details and amount# 保險詳情及金額#: Liability# 責任#:

to#

______(DD/MM/YYYY) 至# ______(DD/MM/YYYY)

Policy Number #

保險公司名稱及地址#:

Validity Period from

由#

Name of insurance company and address **

保單編號#:

有效期:

6. Liability Insurance and Finar	ncial Guarantee (cont'd) 責任保險及財務擔保(續上頁	()
Information on bond or other finance	cial guarantee arrangements 付款保證書或其他財務擔	保的資料
(Original must be submitted separ	ately) (須另附正本)	
Details of Bond or Other Financial	Guarantee #	
付款保證書或其他財務擔保的詳情報		
Name and Address of Issuing Bar	nk or Finance Company #	
簽發銀行或財務公司的名稱及地址	#: 	
Amount #		
金額#:		
Validity Period from #	to#	
有效期: 由#	(DD/MM/YYYY) 至 [#]	(DD/MM/YYYY)
7. Applicant's Declaration 申請 I hereby certify that the particulars	八聲明 s given above are correct and true to the best of my kn	owledge and belief.
據本人所知及所信,上文所列的資料	,全屬真實無訛,此證。	
Signature	Full Name in Block Letters [#]	Capacity [#]
簽署	正楷姓名#	職銜#
on behalf of 代表	Company Name and Chop [#]	 Date [#]
	公司名稱及印章#	日期 [#]

8. Supplementary Information and Documents 補充資料及文件

Please submit the following documents with the application & its annex (Notification document for transboundary movements / shipments of waste):

請連同申請書及附錄(廢物越境移運通知文件)一併遞交下列文件:

 Waste Disposal License of the waste disposal facility issued under the Waste Disposal Ordinance and the corresponding Operation Plan (if applicable)

廢物處置設施依廢物處置條例獲發的廢物處置牌照及相應的操作計劃書(如適用)

- 2. Details of the proposed waste import and the process by which and the place at which the waste was or is being generated 擬進口廢物的詳細資料及過去或現在生產廢物的程序及地點的詳情
- 3. The reasons for the proposed waste import

擬進口廢物的理由

4. The applicant's and the exporter's written undertaking to return the waste back to the region / state of export in case the shipment or disposal cannot be completed as intended

申請人及出口商就廢物一旦未能按計劃完成付運或處置時,將負責把廢物運回出口地區/國家的書面承諾

- 5. Certificate of insurance and insurance policy of the liability insurance relevant to this permit application 與本次許可證申請相關的責任保險的保險證書及保險單
- 6. Original of the bond or other financial guarantee relevant to this permit application 與本次許可證申請相關的付款保證書或其他財務擔保的正本
- 7. A contingency plan to be followed in case of accidents, including transport emergency measures, health and safety information 列明如有意外時的應變計劃,包括向僱員發出的運輸應急措施,健康和安全資料
- 8. Contractual document confirming the arrangement for the export, import and disposal of the said waste 確認出口,進口及處置上述廢物的合約文件
- 9. The waste disposal procedure, outlets of the resultant material / recyclables from the disposal operation and the associated contractual arrangement

廢物處置程序、其所產生的物料何回收物料的出路及有關的合約安排

10. Record of performance of the waste disposer (if available)

廢物處置者的表現紀錄(如有)

11. Other documents as appropriate (e.g. correspondences with the competent authority of the state of export) 其他適用的文件(例如:與出口地主管當局的通信)

WARNING: Any person who, to procure the issue of a permit, makes a statement which he knows to be false in a material particular, or recklessly makes a statement which is false in a material particular, commits an offence and is liable to a fine of HK\$200,000 and to imprisonment for 6 months.

警告: 任何人士為促致發出許可證,而在要項上作出其知道是虛假的陳述,或在要項上罔顧後果地作出虛假的陳述,即屬犯罪,可處罰款港幣 20 萬元正及監禁 6 個月。

NOTES: 1) Please use separate sheet(s) where the space provided in the form is not sufficient. 注意: 如表格內提供的空位不敷應用,請另加紙張填寫。

2) Applicant should carefully read "Guidance notes on how to complete an import permit application form" at the website below and follow its instructions for filling in this form and submitting supplementary information and documents.

https://www.epd.gov.hk/epd/sites/default/files/epd/english/environmentinhk/waste/guide_ref/files/import_appn_guide_Eng.pdf
申請人應在以下網站細閱"填寫進口許可證申請表指引"並按其中的指示填寫此申請表及提交補充資料及文件。

https://www.epd.gov.hk/epd/sites/default/files/epd/tc chi/application for licences/applic froms/files/import appn guide Chi.pdf

3) Please refer to "A Guide to the Control on Import and Export of Waste" (The Guide) and the Environmental Protection Department's (EPD) website below for details of Hong Kong waste import and export control.

The Guide: https://www.epd.gov.hk/epd/sites/default/files/epd/english/environmentinhk/waste/guide ref/files/2015 ie english.pdf EPD's website: https://www.epd.gov.hk/epd/english/environmentinhk/waste/guide ref/files/2015 ie english.pdf EPD's website: https://www.epd.gov.hk/epd/sites/default/files/epd/tc chi/environmentinhk/waste/guide ref/files/2015 ie chinese.pdf 環保署網站: https://www.epd.gov.hk/epd/sites/default/files/epd/tc chi/environmentinhk/waste/guide ref/wdo e-waste.html

4) Key to symbols:-

符號代號

* Please delete where inappropriate. 請刪去不適用者。

胡伽云个婳用有。 Mandatory fields

必填項目

Please tick the appropriate box(es). 請在適當的格內,填上 「✓」號。

† Please refer to the abbreviations listed in "Guidance notes on how to complete an import permit application form". 請參照 "填寫進口許可證申請表指引" 所列明之縮寫。

5) Completed application forms should be submitted to the EPD and specified as "Waste Import Permit Application" or submitted online via the website below.

https://epic.epd.gov.hk/EFORMUPD/wdo/epic/import?lang=en 填妥的申請表格,請交到環保署及註明"廢物進口許可證申請"或於以下網站網上遞交。 https://epic.epd.gov.hk/EFORMUPD/wdo/epic/import?lang=zh_HK

	document for tra	ansboundar				Annex)
1. Importer – notifier BRC No.:			3. Notificatio			
Name:			Notification (
Address:			1	ual shipment:# (ii)	Multiple shipme	ents:
			B.(i) Dispos	al <i>(1)</i> :# 🔲 (ii)	Recovery:	
Contact person:			C. Pre-conse	nted recovery facility (2;3)#	Yes [□ No □
Tel:	Fax:		4. Total inter	nded number of shipments	s: [#]	
E-mail:				nded quantity (4):		
2. Exporter Registration No.:			Tonnes (Mg):			
Name:#						
Address [#] :			6. Intended p First departur	period of time for shipmer e:	nt(s) (4): Last departure [#] :	
Contact person#:			7. Packaging	type(s) (5).#		
Tel:#	Fax:			dling requirements (6):#	Yes:	No:
E-mail.#				recovery operation(s) (2)		
8. Intended carrier(s) Registration	on No.:		D-code/R-cod			
Name <i>(7):</i> "			Technology e	mployed(6)#:		
Address:						
				#		
Contact person:	F		Reason for im	nport <i>(1;6):</i> "		
Tel:	Fax:		12 Deciman	ion and commonition of th	oodo //\#	
E-mail: Means of transport (5):			12. Designat	ion and composition of th	e waste (<i>b)</i> :	
9. Waste generator(s) - produce	ar(s) (1·7·8) Pagistration No.		1			
Name:#	(1,7,0) (Cylstration No.	••				
Address:#						
			13. Physical	characteristics (5):#		
Contact person:#						
Tel: #	Fax:			entification (fill in relevant o	codes)	
E-mail:#	#			ex VIII (or IX if applicable):		
Site and process of generation(6)	<i>T</i>			de (if different from (i)):		
10. Disposal facility (2): #	or recovery facility (2)		(iii) EC list of			
License/Registration No.:	or recovery facility (2): Valid until:			code in country of export: ode in country of import: #		
Name: #	valiu uritii.		(vi) Other (spe			
Address:			(vii)Y-code:	ony).		
			(viii)H-code (5	5):		
Contact person:#			(ix)UN class (
Tel:#	Fax:		(x)UN Numbe			
E-mail.#			(xi)UN Shippii			
Actual site of disposal/recovery:#			(xii)Customs	. , . ,		
15. (a) Countries/regions conce	erned, (b) Code no. of comp			(c) Specific points of exit or		
State/region of export - dispatch		State(s) of transit (entry and exit)			port - destination
(a) [#] (b)					Hong Kong, Chir	Id
(c)					Hong Kong, Chir	 na
16.Customs offices of entry and	d/or exit and/or export (Eu	ropean Union):			Triong Rong, on	TG .
Entry:	Exit:			Export:		
17. Importer's - notifier's/generation				·		
I certify that the information is comp	,	•	, ,		•	en
entered into and that any applicat	ole insurance or other financ	. #			movement.	18. Number of
Importer - notifier's name: #		Date:"		Signature:#		annexes attached
Generator's - producer's name.#		Date:#		Signature:#		
19. Acknowledgement from the		OR USE BY COMP		onsent (1;8) to the movem	ont provided by	tho
countries of import - destination				uthority of (country):	lent provided by	uie
Country:	initialisit (1/10xport dispa	ton (<i>)</i> /.	Consent give			
Notification received on:			Consent valid		until:	
Acknowledgement sent on:			Specific cond	itions: No:	If Yes, see block 2	.1 <i>(6):</i>
Name of competent authority:			I -	petent authority:	,	(4)
Stamp and/or signature:			Stamp and/or			
21. Specific conditions on cons	senting to the movement d	locument or reaso				
			-			
(1) Required by the Basel Convention				//\ A11 1 1 1 12		
(2) In the case of an R12/R13 or D13-D15			quent operations	(6) Attach details if nece (7) Attach list if more tha		
(3) R12/R13 or D13-D15 facilities and on the(4) Attach detailed list if multiple shipments		IIIT(y)les when required		(8) If required by national	l legislation	
(5) See list of abbreviations and codes on the				(9) If applicable under th	e OECD Decision	

List of abbreviations and codes used in the notification document

DISPOSAL OPERATIONS (block 11)

- D1 Deposit into or onto land (e.g., landfill, etc.)
- D2 Land treatment (e.g., biodegradation of liquid or sludgy discards in soils, etc.)
- D3 Deep injection (e.g., injection of pumpable discards into wells, salt domes or naturally occurring repositories, etc.)
- D4 Surface impoundment (e.g., placement of liquid or sludge discards into pits, ponds or lagoons, etc.)
- D5 Specially engineered landfill (e.g., placement into lined discrete cells which are capped and isolated from one another and the environment, etc.)
- D6 Release into a water body except seas/oceans
- D7 Release into seas/oceans including sea-bed insertion
- D8 Biological treatment not specified elsewhere in this list which results in final compounds or mixtures which are discarded by means of any of the operations in this list
- D9 Physio-chemical treatment not specified elsewhere in this list which results in final compounds or mixtures which are discarded by means of any of the operations in this list (e.g., evaporation, drying, calcination, etc.)
- D10 Incineration on land
- D11 Incineration at sea
- D12 Permanent storage (e.g., emplacement of containers in a mine, etc.)
- D13 Blending or mixing prior to submission to any of the operations in this list
- D14 Repackaging prior to submission to any of the operations in this list
- D15 Storage pending any of the operations in this list

RECOVERY OPERATIONS (block 11)

- R1 Use as a fuel (other than in direct incineration) or other means to generate energy (Basel/OECD) Use principally as a fuel or other means to generate energy (EU)
- R2 Solvent reclamation/regeneration
- R3 Recycling/reclamation of organic substances which are not used as solvents
- R4 Recycling/reclamation of metals and metal compounds
- R5 Recycling/reclamation of other inorganic materials
- R6 Regeneration of acids or bases
- R7 Recovery of components used for pollution abatement
- R8 Recovery of components from catalysts
- R9 Used oil re-refining or other reuses of previously used oil
- R10 Land treatment resulting in benefit to agriculture or ecological improvement
- R11 Uses of residual materials obtained from any of the operations numbered R1-R10
- R12 Exchange of wastes for submission to any of the operations numbered R1-R11
- R13 Accumulation of material intended for any operation in this list.

PACKAGING TYPES (block 7) H-CODE AND UN CLASS (block 14) 1. Drum 2. Wooden barrel UN Class H-code Characteristics 3. Jerrican 1 H1 **Explosive** 4. Box 5. 3 H3 Flammable liquids Bag 6. Composite packaging 4.1 H4.1 Flammable solids 7. Pressure receptacle 4.2 H4.2 Substances or wastes liable to spontaneous combustion 8. Bulk 4.3 H4.3 Substances or wastes which, in contact with water, emit flammable gases 9. 5.1 Other (specify) H5.1 Oxidizing H5.2 5.2 Organic peroxides Poisonous (acute) 6.1 H_{6.1} MEANS OF TRANSPORT (block 8) 6.2 H_{6.2} Infectious substances R = Road 8 H8 Corrosives T = Train/rail 9 H10 Liberation of toxic gases in contact with air or water S = Sea 9 Toxic (delayed or chronic) H11 A = Air9 H12 W = Inland waterways 9 Capable, by any means, after disposal of yielding another material, e. g., H13 leachate, which possesses any of the characteristics listed above PHYSICAL CHARACTERISTICS (block 13) 1. Powdery/powder 2. Solid 3. Viscous/paste 4. Sludgy 5. Liquid Gaseous 6. Other (specify) 7.

Further information, in particular related to waste identification (block 14), i.e. on Basel Annexes VIII and IX codes, OECD codes and Y-codes, can be found in a Guidance/Instruction Manual available from the OECD and the Secretariat of the Basel Convention.

<u>Personal Information Collection Statement</u> (for General Application)

Purpose of Collection

- 1. The personal data provided by means of this form will be used by Environmental Protection Department for one or more of the following purposes:
 - a. activities relating to the processing of your submission in this form;
 - b. administration and enforcement of relevant environmental legislation;
 - c. pollution complaint investigations;
 - d. statistical and any other legitimate purposes; and
 - e. to facilitate communications between Government and yourself.
- 2. The provision of personal data by means of this form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

Classes of Transferees

- 3. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to:
 - a. other government bureaux and departments, and any other organisations for the purposes mentioned in paragraph 1 above, and
 - b. other persons as permitted by the relevant legislation.

Access to Personal Data

4. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in section 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquiries

5. Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to the below contact by post or email to enquiry@epd.gov.hk.

Senior Environmental Protection Officer (Knowledge Management)

Environmental Protection Department,

33/F, Revenue Tower,

5 Gloucester Road,

Wan Chai, Hong Kong.

個人資料收集聲明 (一般申請用)

收集個人資料的目的

- 1. 你在這份表格上提供的資料,環境保護署將用於下列一項或多項用途:
 - a. 與處理本表格申請事項有關的工作;
 - b. 有關環境法例的執行和執法;
 - c. 污染投訴調查;
 - d. 統計及其他法定用途;以及
 - e. 方便政府跟你聯絡。
- 2. 是否在本表格上提供個人資料,純屬自願性質。如果你不提供足夠的資料,本署未必可以處理你的申請。

獲轉交個人資料人士的類別

- 3. 你在本表格上提供的個人資料,本署可向下列人士披露:
 - a. 索取該等資料以作上文第1段用途的其他政府決策局及部門;以及
 - b. 按有關法例獲准的其他人士。

查閱個人資料

4. 根據個人資料(私隱)條例第 18 條及第 22 條及附表 1 第 6 原則的規定,你有權查閱和更改個人資料。你查閱個人資料的權利,包括取得在這份表格上提供的個人資料副本。

查詢

5. 如欲查詢經本表格填報的個人資料,包括查閱和更改個人資料,可透過下列通訊地址或電郵(enquiry@epd.gov.hk)向本署提出。

香港灣仔告士打道5號

稅務大樓 33 樓

環境保護署

高級環境保護主任(知識管理)